



ARTS ABROAD TRANSLATION

GUIDELINES PREVIEW

The Translation component of Arts Abroad funds the translation of Canadian dramatic works or literary works for international presentation or publication.

Individuals who are Deaf or who have disabilities, including those living with mental illness, and require accommodation at any stage of the application process may be eligible for additional assistance.

GRANT TYPE	project
DEADLINE	any time before you complete the translation
GRANT AMOUNT	up to \$20 000 for each translation
NOTIFICATION OF RESULTS	usually within 3 months of the application date
APPLICATION LIMITS	You can receive grants for up to 2 translations per year (1 March – 28/29 February).

There are limits on the number of applications you can submit to the Canada Council for the Arts per year.

I WANT TO APPLY – WHAT ELSE DO I NEED TO KNOW?



If you have not already done so, you must register in the portal at least 30 days before you want to apply.

APPLICANTS - WHO CAN APPLY

Types of potential applicants to this component include:

- › [theatre and multidisciplinary groups and collectives](#)
- › [theatre companies and dramaturgical organizations](#)
- › [multidisciplinary organizations](#)
- › [international book publishers and theatre organizations](#)

Your eligibility to apply to this component is determined by the validated profile created in the portal. Theatre organizations presently receiving core (operating) grants can apply to this component. Other organizations presently receiving core (operating) grants cannot apply.

ACTIVITIES - WHAT YOU CAN APPLY FOR

- › [Translation and surtitling of Canadian-authored dramatic work into another language for foreign presentation](#)
- › [Translation of Canadian-authored literary work into a foreign language and related promotional activities](#)

You can't apply for activities that occur before you submit your application, those that receive funding from another Canada Council program or those on the general list of ineligible activities.

EXPENSES - WHAT IS ELIGIBLE

- › Costs related to translation and surtitling, based on the Canada Council's rates
- › In addition, for literary translations, promotional expenses for the translated book

ASSESSMENT - HOW DECISIONS ARE MADE

Your application to the Translation component of Arts Abroad will be assessed by an internal committee on the following weighted criteria, and must receive a minimum score in each category to be considered for a grant:

IMPACT	50%	minimum score of 35 out of 50	The potential of the project to: <ul style="list-style-type: none">› develop and enhance the international profile of the work or writer› generate future opportunities
ARTISTIC MERIT	30%	minimum score of 15 out of 30	› The recognized quality of the work to be translated
FEASIBILITY	20%	minimum score of 10 out of 20	› The capacity and experience you have to undertake the project

REQUIRED INFORMATION AND SUPPORT MATERIAL - WHAT YOU NEED TO APPLY

Once registered in the portal, you will need to provide information about your:

- › project and its potential impact
- › budget
- › promotion plan, for literary translations

You will also need to include:

- › a copy of the original book or script
- › the translator's biography
- › and for dramatic works:
 - a signed copy of the letter of agreement between you and the playwright, indicating the playwright's approval of the translator
 - a signed copy of the letter of agreement between you and the translator
- › and for literary works:
 - a signed copy of a contract with the Canadian publisher, author, literary agent or translation rights holder
 - a signed copy of the contract with the translator

GRANT PAYMENT AND FINAL REPORTS

If your application is successful, the first step in receiving your grant payment is to complete the Grant Acknowledgement Form. Payment will be provided upon the completion and submission of a final copy of the translated work to the Canada Council.

A final report will be due 3 months after you complete the project.

CONTACT INFORMATION

You are encouraged to speak with a Canada Council Program Officer before submitting an application to this component for the first time.

ARTS ABROAD

TRANSLATION

APPLICATION FORM PREVIEW

1. Give your application a name.

2. Projected publication/presentation date

3. Translation details

- Title of the work
- Canadian writer
- Translator
- Language of translation

4. What art form(s), style(s), genre(s) and/or expression(s) are most relevant to this application?

5. Why have you chosen this work to be translated? How does it relate to your editorial strategy or artistic vision? Include information about awards or the critical acclaim achieved by the original work.

6. For literary work, describe your promotion plans for the translated book.

For dramatic work, briefly describe when and where the production or reading will take place.

7. How will this project:

- › develop or enhance the international profile of the work or writer?
- › generate future opportunities?

8. If there is anything that has not been asked that is essential to understanding your application, provide it here.

9. Provide a one-sentence summary of your proposed project.